

# Bruksveiledning



**CARO** Digital <sup>MA</sup>®

**ten** *Haaft*®

Innovative Mobile Technology

Utgave: 11/2009

Språk: Norsk



# Innholdsfortegnelse

---

## Generelt

Innledning	2
Formålmessig bruk	3
For din spesielle oppmerksomhet	5

## Betjeningselementer mottaker

Fjernkontroll	7
Parabolmus - betjening uten fjernkontroll	8

## Betjening satellitt søker (Satfinder)

Betjenings- og visningselementer for innretting av antenne	9
Betjening innretting av antenne	10
Feilmeldinger	13
Mottak i fjerne land	15

## Betjening mottaker

Mottaker menytre	17
Favorittliste	21
Sortere senderliste	22
Sendersøk	24
Ekstra	26
Videospillerfunksjon HD - ekstra	28
Timer	31
Redigere transponder / kanal	33

## Beskrivelse av oppbygning og apparat

Tilkoblinger	34
CI Common Interface Modul	35
DVB- T (terrestrisk fjernsyn) - ekstra	36
Aktualisering av programvare	37
Tekniske data mottaker	40
Samsvarserklæring	41

## Vedlegg

Sender- og fjernsynsprogramliste	42
Vedlegg søkesatellitter	45
Opplysninger om miljøvern	47

# Innledning

---



Tusen takk for at du har kjøpt en CARO® Digital MA fra ten Haaft.

Det manuelle parabolantennet er utviklet spesielt for mobil bruk og blir beskrevet på de neste sidene.

Forutsetning for å kunne bruke CARO® Digital MA uten problemer er at antennet blir ordentlig installert som beskrevet i monteringsveiledningen.

Bruk av mottakeren og teleskopmasten beskrives i bruksveiledningen.

Leveransen av CARO® Digital MA omfatter i tillegg til den flate antennen også en stabil teleskopmast og en digital D5000MA mottaker med integrert satellittsøker. Den meget robuste flate antennen til CARO® har vært i bruk i årevis, den tåler hagl og har et godt mottak.

D5000MA mottaker er lett å betjene og har et mangfold av programmer i ekstra-klasse. Den intelligente satellittsøkeren er understøttet både optisk og akustisk.

På de neste sidene i denne veiledningen finner du opplysninger om betjening av de alminnelige funksjonene på mottakeren og detaljerte forklaringer om alle betjeningsfunksjoner.

Enhver innbarket bobil- og campingvognentusiast vet hvor vanskelig det er å rette inn en satellittantenne manuelt, særlig i vår digitale tidsalder. Derfor har vi i utviklingsfasen lagt spesiell vekt på enkel og rask betjening.

# Formålmessig bruk

---

Formålmessig bruk av CARO® Digital MA er i bobiler, campingvogner (Caravans) eller andre motorkjøretøyer, til mottak av standardiserte parabol fjernsynssignaler i Ku-båndet (frekvensbånd).

Produktet brukes til å rette en innebygget antenne i et parkert kjøretøy manuelt inn mot en av de geostasjonære, direkte strålende fjernsynsatellittene som er vanlige for Europa.

Strømforsyningen må skje fra et bilstrømnett med en merkespenning på 12V eller 24V. Hvis det ikke finnes noe bilstrømnett som kan brukes til installasjon, må det monteres en egnet omformer 230V/12V.

Dette produktet er bestemt for fast montering på bobiler eller campingvogner med en høyeste hastighet på ikke mer enn 130 km/t.

For å sikre en pålitelig og fagriktig bruk av CARO® Digital MA, er en annen bruk enn den fastlagte ikke tillatt.

- En endring av det totale apparatet ved å fjerne enkelte komponenter eller føye til andre komponenter er ikke tillatt.
- Ved montering i bilen må de respektive, anerkjente direktivene for bilbransjen følges og oppfylles. Når masten og antennen monteres, må den medleverte monteringsveiledningen følges nøyaktig.
- Produktet trenger ikke noe regelmessig vedlikehold. Husene må ikke åpnes.
- Ikke vask bobilen med parabolanlegget i et børstevaskerianlegg, automatisk bilvask eller med høytrykksvask.
- Trekk anlegget inn ved sterk vind eller storm.
- Montering er kun tillatt på harde biltak med tilstrekkelig fasthet og egenstabilitet.
- Hvis det finnes uklarheter eller problemer skal du henvende deg til produsenten eller et verksted som er godkjent av produsenten.

ten Haaft GmbH  
Oberer Strietweg 8 · DE-75245 Neulingen  
Tel. +49 (0) 7237 4855-0 · Fax +49 (0) 7237 4855-50  
info@ten-haaft.de · www.ten-haaft.com

## Leveringsomfang:

- Flat antenne med støyfattig LNB
- Stabil teleskopmast som er lett å betjene
- 12 V / 24 V digital mottaker D5000MA med integret satellittsøker
- Parabolmus med kanalindikator og fjernkontroll
- Bruksveiledning, monteringsveiledning



## Viktige data:

- Antennens størrelse 50 x 50 cm
- Høyde ca. 19 cm
- Vekt ca. 9 kg
- Mottakerutstyr: 2 CI-plasser for krypterte programmer (uten modul/kort)
- 5000 programplasser (3500 TV / 1500 radio)
- Lydvolum på fjernsynet kan reguleres med CARO® fjernkontroll
- Oppdatering av programvare og senderlister via satellitt
- 3 års garanti

## For din spesielle oppmerksomhet

---



Sett mottakeren opp på et sted som har tilstrekkelig luftsirkulasjon og der det ikke er noen varmekilder i nærheten. Da unngår du at varmen hoper seg opp og sikrer dermed en lang levetid.



Ikke sett noe på mottakeren – hvis lufteåpningene blir blokkert kan det oppstå feilfunksjoner og skader, også selvantennelse.

For å unngå brannfare eller skader på apparatet, må mottakeren hverken utsettes for regn eller fuktighet.

Hvis en gjenstand eller væske skulle komme inn i huset, skill apparatet fra strømfor-  
syningen og la en fagmann kontrollere det før du bruker det igjen.

Hvis du oppdager uvanlige lyder eller røyk må du skille apparatet fra spenningsfor-  
syningen og la en fagmann inspisere det.

Slå av mottakeren før du kobler til andre apparater.



Spenningsforsyningen til apparatet må kobles til med 0,75 mm<sup>2</sup> til 1,5 mm<sup>2</sup> tykke forbindelsesledninger direkte på batteriet i bilen. Pass nøye på at apparatet ikke kobles til en elektronisk laderegulator.

Legg alle ledninger og anleggsdeler med tilstrekkelig avstand til mulige støykilder som f.eks. mobiltelefoner, elektroniske oppvarmingsstyringer, tenningsutstyr eller radioanlegg.



For å unngå forstyrrelser på fjernsynsapparatet eller parabolanlegget anbefales det at fjernsynsapparatet 'jordes' i bilen. Dette kan du gjøre ved å forbinde det fritt tilgjengelige godset på fjernsynsapparatet med bilens chassis.

Bruk kun de medleverte kabelsettene til å koble til uteenheten.



Pass på før antennen rettes opp at prosessen ikke blir forstyrret av noen gjenstand (trestamme, gren, skilt osv.).

---

Før du begynner å kjøre bilen må du, som fører av bilen, overbevise deg personlig ved å se ut på uteenheten om at antennen er fullstendig trukket inn.

I forskjellige land gjelder forskjellige bestemmelser for drift av parabolanlegg og elektriske og elektroniske apparater generelt. Som bruker av et slikt anlegg er du selv ansvarlig for at de respektive forskriftene blir overholdt.

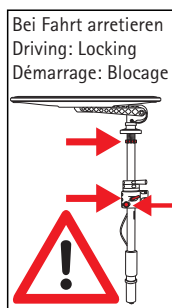
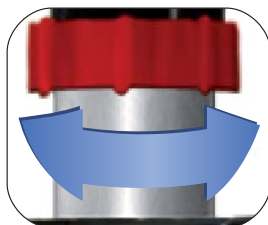
Hvis du ikke kjenner til de respektive nasjonale forskriftene, anbefaler vi at du for din egen rettsikkerhet kobler ut anlegget med hovedbryteren på mottakeren før du begynner å kjøre, slik at hele parabolanlegget er fullstendig skilt fra strømforsyningen i bilen.



Vær spesielt oppmerksom på at alle delene av anlegget kan være til fare for barn. Det kan være livsfarlig å svelge smådeler som f.eks. batterier! La aldri barn leke uten tilsyn med dette anlegget eller deler av det. Pass alltid på at ingen personer oppholder seg i antennens aksjonsradius mens den beveger seg.
























**Låsemekanismer under kjøring og ved sterk vind.**  
Løsnes før antennen rettes inn.  
Vri antennen til anslaget før kjøring.



# Fjernkontroll



	Slå mottakeren på/av (Power)
	Koble ut høyttalere (Mute).
	Sleep-funksjonen blir aktivert ved å trykke lenge (3 sek.)
	Aktiverer fjernsynsmodus
	Aktiverer signalgjennomsløping for parabol- og videosignal
	Åpner programlisten
	Sette ned volumet. Endre verdier i menyer
	Øke lydvolumet. Endre verdier i menyer
	Til å velge eller bekrefte en funksjon
	Viser aktuell programinformasjon (EPG)
	Aktiverer RADIO-modus
	Kobler tilbake til det programmet som ble sett sist
	Lukker skjermmenyen
	Åpner skjermmenyen
	Program pluss. Oppover i menyene
	Program minus. Nedover i menyene
	Tallknapper for direkte valg av kanal
	Direkte valg, bilde-/lydvalg
	Åpner betjeningsmenyen for harddiskspiller (ekstra)
	Starter DVB-T mobiløk (ekstra)
	CARO Digital MA: Starter satellittøkemenyen Oyster Internett: Start satellittøk



## Parapolmus – betjening uten fjernkontroll



Med de to knappene på den nedsatte visningsenheten (parabolmus) kan mottakeren nødbetjenes når det ikke finnes noen fjernkontroll. Knappene har da disse funksjonene:

▲	Skifte til neste sender i senderlisten
▼	Skifte til forrige sender i senderlisten
▲/▼	Når du trykker begge knappene kort samtidig, kan du skifte mellom RADIO og TV. Når du trykker begge knappene lenger, kobler mottakeren ut. Dette er det samme som å trykke på den røde stand-by (ON/OFF) knappen på fjernkontrollen

Hvis mottakeren står i stand-by blir den koblet inn når du trykker kort på begge knappene. I **stand-by modus „strømsparende“** kan mottakeren kun kobles inn med denne knappekombinasjonen.

Et annet betjeningselement er hovedbryteren på forsiden av mottakeren. I stilling „0“ eller „OFF“ er mottakeren fullstendig skilt fra strømforsyningen i bilen. For å kunne bruke mottakeren, må denne bryteren stå i stilling „I“ eller „ON“.

Hvis mottakeren ikke reagerer på kommandoen, skal du sette hovedbryteren på „0“ i 10 sekunder og så på „I“ igjen.

# Betjenings- og visningselementer for innretting av antenne



Optisk og akustisk signalvisning på mottakeren som innrettingshjelp.



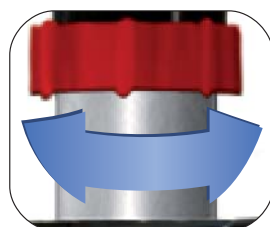
Satfinder-innrettingshjelpen for D5000MA mottakeren blir startet med den grønne knappen (●).



Venstre høyre bevegelse:  
Håndtak for innstilling av  
antennens himmelsretning  
(Azimut).



Opp og ned bevegelse:  
Vrihåndtak med skala for inns-  
tilling av antennens hellingsvin-  
kel (elevasjon).



Låsemekanismer under  
kjøring og ved sterk vind.  
Løses før antennen rettes  
inn.  
Vri antennen til anslaget før  
kjøring.

# Betjeningsprosess innretting av antenne

- 1 Start med grønn knapp.

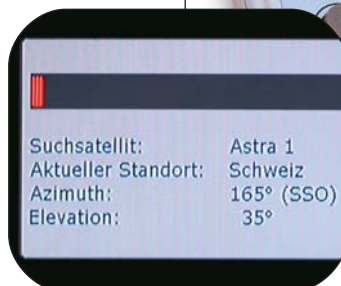


- 2 Visninger av signalstyrke, søkt satellitt, standplass og målvinke for Azimut (himmelsretning) og elevasjon (hellingsvinkel) vises.

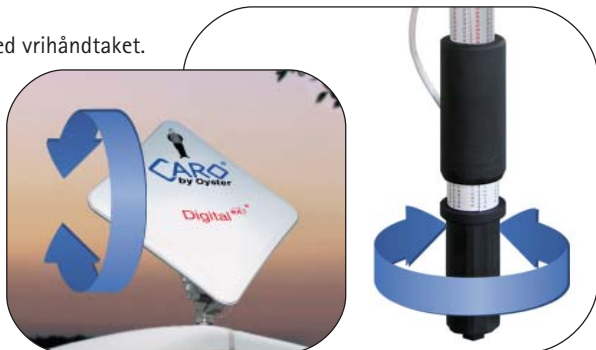


- 3 Legge inn standplass og søkesatellitt:

Velg satellitt med knappene **+** og **-** på fjernkontrollen. Legg inn standplass med knappene **P+** og **P-**.



- 4 Hellingvinkel (elevasjon):  
Innstill antennens målvinkel med vrihåndtaket.



- 5 Himmelsretning (Azimut):  
Innstill antennens målvinkel med spaken.

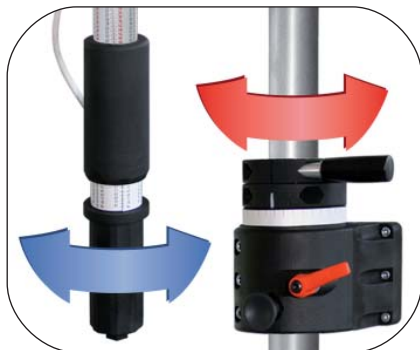
Spaken kan skrus løs og snus og dermed settes i en annen stilling.



- 6 Tilbakemelding fra mottakerens innrettingshjelp



- 7 Variere hellingsvinkelen, hvis satellitten ikke blir funnet når antennen dreies første gang.



- 8 Optimere signalstyrken ved å dreie og helle forsiktig.



- 9 Avslutning: Låse + grønn knapp på fjernkontrollen.



## Feilmeldinger

---

Ved bruk av mottakeren kan det oppstå forstyrrelser, som f.eks. at spenningsforsyningen er for liten eller det er et problem med dekningen. Slike forstyrrelser blir oppdaget automatisk og vist på det eksterne displayet som feilkoder.

- E 07/ **Kortslutning / brudd i antennekabelen eller på antennen.**  
E 09 Kontroller den hvite antennekabelen og støpslene, både på mottakeren og på LNB.
- E 10 **For lav spenning.**  
Lad opp batteriene eller kontroller spenningsforsyningen.
- E 16 **Feil modellkonfigurasjon / Feil ved modellkonfigurasjonen.**  
Eventuelt ble en oppdatering ikke gjennomført riktig. Apparatet må sendes til fabrikkens kundeservice.
- E 17 **Re-Init utløst.**  
Det ble oppdaget udefinerte minneinnhold. Feilene ble korrigert. Slå apparatet av og så på igjen. Ev. må du nå gjennomføre noen innstillinger på nytt (f.eks. søkesatellitt).
- Ingen **Ingen strømforsyning.**  
visning Muligens er den fiolette sikringen på mottakeren defekt. Skift ev. ut denne sikringen med en ny 3A sikring. Ved tilkobling til 24V-anlegg kan du også bruke en 2A sikring.
- Feil pol på forsyningsspenningen:**  
Kontroller at polene og spenningen på strømforsyningen i bilen er riktig. OBS: Stadig forveksling av polene kan skade mottakeren!!
- Ekstern visning (parabолmus) ikke stukket inn:**  
Kontroller om Western-pluggen er stukket riktig og har smekket inn.
- Standby-modus „Strømsparende“:**  
Dette er IKKE EN feil. Koble inn anlegget med de to knappene på parabолmusen.

**Mottakeren står i nødmodus:**

Koble UT mottakeren med hovedbryteren og inn igjen etter ca. 10 sekunder. (Maskinvare-reset)

**Det er problemer med forsyningsspenningen:**

Spenningen bryter sammen eller det er forstyrrelser i forsyningsspenningen (elektronisk laderegulator eller lignende). Anlegget må alltid kobles direkte til batteriet, ALDRI til en laderegulator eller ladeapparat.

**Oppdatering av programvare kunne ikke gjennomføres feilfritt:**

Gjenta oppdatering av programvare. Henvend deg ev. til vår kundeservice med hensyn til riktige filer for oppdatering. Kontroller den kabelen som brukes til oppdatering!

**Det ble fastslått en maskinvarefeil:**

Mottakeren har fastslått en maskinvarefeil eller en feil konfigurasjon av maskinvaren og må sendes til kundeservice.

# Mottak i fjerne land

---

I dette kapitlet blir det beskrevet hvordan man justerer LNB for å optimere dekkningen i utkanten av belysningssonen fra fjernsynssatellitter. Skruforbindelsen på LNB eller antennen må da løsnes og dreies til et bestemt vinkelmål. Denne optimeringen er kun nødvendig i utkanten av sonen. Det anbefales å foreta denne justeringen bare hvis du har gode tekniske ferdigheter.

Ved bruk av moderne digital teknikk blir ofte det området der en bestemt satellitt kan mottas betydelig større.

Imidlertid ,sikter' alle satellitter som sender et program som er av interesse for mellom-europeere mot Mellomeuropa. Når altså mottakeranlegget befinner seg utenfor dette området, ser antennen mot satellitten ,fra siden'. Denne effekten kalles „Skewvinkel" eller „polarisasjonsfeilvinkel" og oppstår særlig i områder som Portugal, Sør-Spania, Marokko, Hellas, Tyrkia og helt ekstremt på Kanariøyene.

Mottakselektronikken kompenserer denne effekten som regel uten videre aksjoner, men i mange tilfeller må man ,hjelp litt til' med hånden. Denne ,hjelpen' består i at LNB (mottakshode på antennen) hhv. hele den flate antennen må dreies noen grader.

For de følgende tabellene og vinkelangivelsene gjelder som bestemmelse: For å bestemme dreieretningen ser betrakteren slik som antennen i retning satellitten. Betrakteren står altså bak eller ved siden av antennen. Alt etter antennemodell dreier du nå LNB foran antennen (Oyster®), LNB i antennen (Cosmo®) eller hele antennen (CARO®).

- Dreieretninger MED URVISEREN er negative (-).
- Dreieretninger MOT URVISEREN er positive (+).
- Ved dreining i „+" retning blir LNB-legemet / antennen beveget NED mot HØYRE.
- Ved en dreining i „-" retning blir LNB-legemet / antennen beveget NED mot VENSTRE.



# Mottak i fjerne land

## Innstilling av LNB i forskjellige områder:

Land	Astra I 19.2° øst	Astra II 28.2° øst	Astra III 23.5° øst	Hotbird 13° øst	Atlantic Bird 3 5° vest
Tyskland og omliggende land	0°	+8°	+4°	-6°	-23°
Frankrike	+7°	+14°	+1°	+2°	-15°
Benelux-land	+3°	+9°	+6°	-2°	-16°
England	+7°	+12°	+10°	+3°	-9°
Irland	+11°	+16°	+13°	+7°	-6°
Portugal	+22°	+28°	+25°	+16°	-4°
Sør-Spania, Gibraltar	+20°	+28°	+24°	+14°	-8°
Skandinavia	-6°	-2°	-4°	-9°	-19°
Hellas	-12°	0°	-7°	-20°	-38°
Tyrkia, Ukraine, Hvite-russland	-20°	-11°	-15°	-26°	-39°
Kanariøyene	+39°	+44°	+42°	+34°	+12°
Marokko	+23°	+31°	+27°	+17°	-8°
Italia, Sicilia	-2°	+8°	+3°	-8°	-27°
Tunisia, Libya	+4°	+15°	+9°	-4°	-27°
Midtøsten	-31°	-19°	-25°	-38°	---

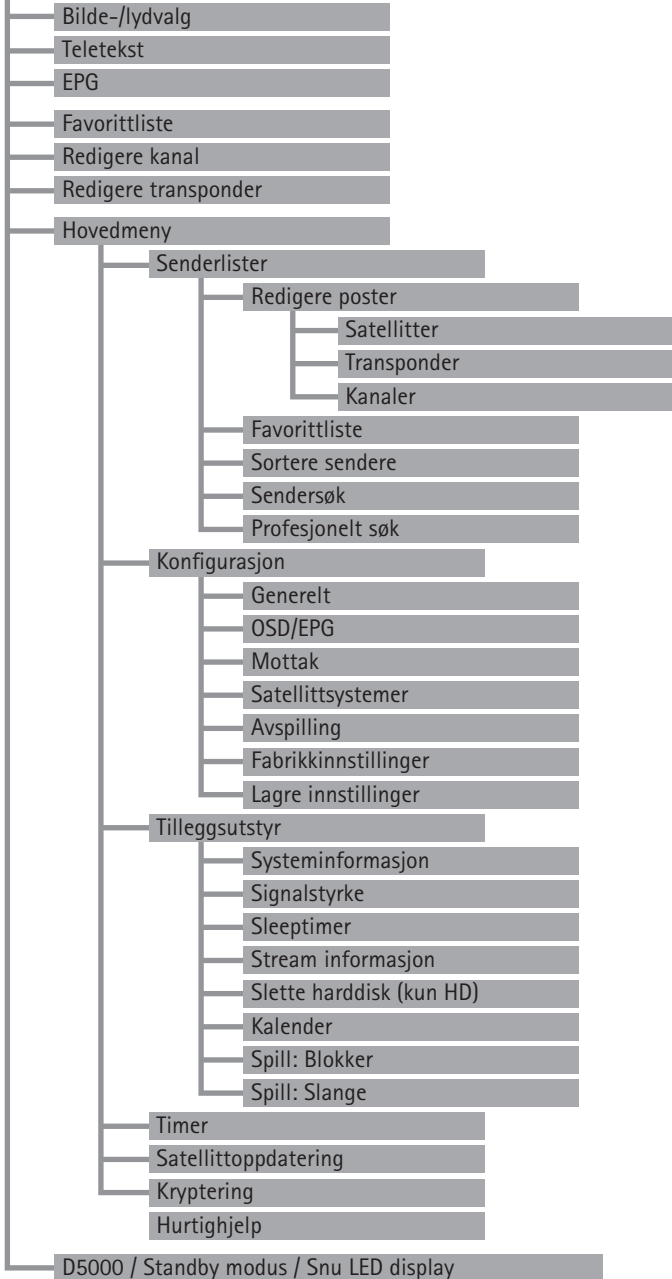
Henvisning: Denne tabellen inneholder kun standard verdier for skew-vinkelen.

Korreksjoner under ca. 8° må ikke nødvendigvis gjennomføres, så lenge mottaksforholdene er gode. „Fininnstillingen“ av skew-vinkelen gjør det ofte mulig å motta satellitter i områder som egentlig ligger tydelig utenfor sendeområdet. De egentlige sendeområdene for de enkelte satellittene kan du slå opp under [www.lyngsat.com](http://www.lyngsat.com) eller under [www.satcodx.com](http://www.satcodx.com). Disse to nettsidene har helt generelle, interessante opplysninger om kanaltilbudet og rekkevidden for parabol fjernsyn.

# Mottaker menytre

MENU

Tilgang over fjernkontrollknappen „Meny“



## Betjening med fjernkontroll:



Funksjon	Menygren	Innstillingsmulighet
Avspilling	Hovedmeny/konfigurasjon	Innstilling bilde-utgave
Bilde/lydvalg	1.Menytrenivå	Valg av audio- og videokanaler, hvis tilbudt av senderen, språk, stereo
EPG	1.Menytrenivå	Visning programinformasjon
Fabrikkinstillinger	Hovedmeny/konfigurasjon	Tilbakestille til fabrikkinnstillinger
Favorittliste	Hovedmeny/senderliste	En favorittliste er et utvalg av kanaler fra den totale senderlisten.
Generelt	Hovedmeny/konfigurasjon	Tidssone, automatisk sommertid, brukerspråk, søk krypterte sendere
Kalender	Hovedmeny/ekstra	Visning dato
Kanaler	Hovedmeny/senderliste/ redigere poster	Vise og endre innstillinger som kreves for mottak av de enkelte kanalene
Kryptering	Hovedmeny	Visning status CI-moduler, innstilling smartkort
Mottak	Hovedmeny/konfigurasjon	5V antennestrømforsyning, DVB-T (ekstra)
OSD/EPG	Hovedmeny/konfigurasjon	Skjermdisplay - lysstyrke, visningens varighet
Profesjonelt søk	Hovedmeny/senderliste	Kun en bestemt transponder av søkes
SAT-DOM GS/ST Mottagare	1.Menytrenivå	Snu parabolmusdisplay / snu LED display Innstilling av stand-by modus
Satellitter	Hovedmeny/senderliste/ redigere poster	Kun for sakkyndige: Satellittenes orbitalposisjon kan endres
Satallittpopdatering	Hovedmeny	Aktualisering av programvare over satellitt ring
Satellittsystemer	Hovedmeny/konfigurasjon	Kun for sakkyndige: Innskrenke aktivert senderliste
Sendersøk	Hovedmeny/senderliste	Sendersøk av valgte satellitter.
Signalstyrke	Hovedmeny/ekstra	Visning signalstyrke
Sleptimer	Hovedmeny/ekstra	Automatisk utkobling etter X minutter
Slette harddisk	Hovedmeny/ekstra	Ekstra, når mottaker med harddisk
Sortere sendere	Hovedmeny/senderliste	Velge sender med O.K. og endre rekkefølge

Funksjon	Menygren	Innstillingsmulighet
Stream Info	Hovedmeny/ekstra	Visning status signalbearbeiding
Systeminformasjon	Hovedmeny/ekstra	Visning status programvare + system
Teletekst	1.Menytrenivå	Visning teletekst
Timer	Hovedmeny	Tider for automatisk opptak (ekstra HD)
Transponder	Hovedmeny/senderliste/ redigere poster	Vise og ev. også endre innstillinger som kreves for mottak av de enkelte transponderne

## Lister i mottakeren

---

### Satellittliste (alle kjente satellitter)

Forhåndsprogrammert, kan aktualiseres over oppdatering senderlister

- 001 Astra 19,2 °O
- 002 Hotbird 13 ° O
- 005 Sirius 5 ° O
- „ osv.“

### Senderliste (alle sendere som kan mottas)

Kanalnummer --> sender, satellitt, transponder satellittliste forhåndsprogrammert, kan aktualiseres over oppdatering senderlister

- 0011 NDR
- 0012 RTL
- 0013 BBC
- „ osv.“

### Favorittlister (personlig valg fra senderliste)

Fjernkontroll posisjon, kanalnummer, sender delvis forhåndsprogrammert, kan utformes individuelt

- Fjernkontroll posisjon 1
- Fjernkontroll posisjon 2
- „ osv.“

## Menypunkter som ikke er synlige i menytreet



Skal kun betjenes ved tilsvarende kunnskaper

### **Service meny:**

Velg menypunktet D5000 , konfigurasjon og trykk MENY-knappen i menypunktet „Snu LED display“ for å komme til servicemenyen.

### **Visningssted parabolmus:**

Standard innstilling av visningssteder for parabolmusen er 4.

### **UHF kanal (TV OUT):**

Med dette punktet kan du justere frekvensen på bildebærebølgen, slik at den er tilpasset fjernsynsapparatet. Området går fra C 21 (471.25 MHz) til C 69 (855.25 MHz). Standard innstilling er C 32 (559.25 MHz). Den er bare av betydning hvis du har koblet fjernsynsapparatet til mottakeren over en „normal“ antennekabel.

### **Audio IF modus (TV OUT):**

Med dette menypunktet kan du tilpasse frekvensen på lydbærebølgen etter fjernsynsapparatet. Mulige innstillinger er B/G (5.5 MHz), I (6.0 MHz) eller D/K (6.5 MHz). Her er grunninnstillingen B/G (5.5 MHz). Denne innstillingen er bare av betydning hvis du har koblet fjernsynsapparatet til mottakeren over en „normal“ antennekabel.

## Favorittliste

---

Digital CI mottakeren har 9 fritt programmerbare favorittlister. En favorittliste er et utvalg av kanaler fra den totale senderlisten.

Når en favorittliste blir aktivert, kan du bare velge blant de programmene som finnes i denne favorittlisten, alle andre kanaler blir undertrykket. Da opptil 9 forskjellige favorittlister kan legges inn, er det f.eks. mulig at hver bruker av mottakeren legger inn en egen liste, uten at den komplette senderlisten må endres.

### Legge inn favorittlister:

Favorittlistene blir forvaltet under MENY, hovedmeny, senderlister, favorittlister. I denne undermenyen kan du legge vilkårlige kanaler fra den totale senderlisten i hver av de 9 favorittlistene. Du får hjelp til betjening med tekster som blir vist på den nedre kanten av bildeskjermen. Forlat redigeringen av favorittlistene med 2 x EXIT. Eventuelle endringer må bekreftes med OK.

### Bruke favorittlister:

Med knappen „0“ kommer du direkte til valgmenyen for favorittlister. Velg den ønskete listen med P+/P- og bekreft med OK. Fra det øyeblikket kan du bare velge de senderne som forvaltes i den valgte favorittlisten. For at alle senderne skal være tilgjengelige igjen, trykker du en gang til på „0“ og velger INGEN. Vær oppmerksom på at du til enhver tid kan velge alle kanalene ved å bruke direkte kanalvalg også når en favorittliste er aktivert.

I den nye universal-senderlisten er følgende favorittlister forhåndsprogrammert fra fabrikk:

- 1-5 Til fri disposisjon
- 6 Skandinavia programmer
- 7 England programmer
- 8 Frankrike programmer
- 9 Hellas programmer

## Sortere senderliste

---

**Du kan endre senderlisten på mottakeren etter dine ønsker. Vi anbefaler å sortere senderne etter satellitter, slik det er gjort i den forhåndsinstallerte senderlisten.**

Hent opp redigeringen av senderlisten med menypunktet „Senderliste/sortere sendere” i hovedmenyen. For å endre en post må du velge en post i listen ved å trykke OK. Deretter vises en meny med de funksjonene som står til disposisjon. Hvis du vil redigere en hel blokk av sendere som står etter hverandre, velger du muligheten „Markere blokk” i denne menyen.

I dette tilfellet forsvinner menyen og du blir oppfordret om å markere slutten på blokken i listen. Gå til den siste posten som hører til blokken og trykk OK. Deretter vises igjen menyen med de tilgjengelige mulighetene.

Følgende funksjoner finnes i menyen:

### **Kopiere:**

Kopierer senderen til et annet sted i senderlisten. Målposten blir da slettet.

### **Flytte:**

Flytter posten til et annet sted. Henvisning: Hvis du flytter en post oppover, blir den satt inn foran målposten, hvis du flytter den nedover, blir den satt inn bak målposten.

### **Slette:**

Sletter en sender fra senderlisten. Posten i listen blir markert som ubenyttet. Dette lar nummereringen av de andre senderne være uendret.

### **Klippe ut:**

Sletter en sender fra senderlisten. De etterfølgende senderne rykker opp på den plassen som er blitt ledig. Merk: For å understøtte blokkdannelse av sendere rykker alle senderne bare frem til den neste posten som er markert som „ubenyttet”. Hvis listen er tom fra post 85 til post 99, kan du f.eks. slette post 57, og bare senderne 57 til 84 rykker opp. Senderne fra 100 forblir uendret.

**Føye inn ledige:**

Føyer inn en tom post. De senderne som ligger bak rykker tilsvarende bakover. Merk: Som med „Klippe ut“ blir områder med sendere som er markert som „ubenyttet“ betraktet som blokk-slutt ved denne prosessen.

**Pakke:**

Denne muligheten står bare til rådighet når du har markert en blokk. Innenfor denne blokken blir alle tomrom med poster som er markert med „ubenyttet“ fjernet ved at senderne blir flyttet oppover. De tomme postene befinner seg da sammenhengende på slutten av blokken. Ved funksjoner som arbeider med målposter blir du, etter at du har valgt det respektive meny punktet, oppfordret om å velge målposten. Gjør dette ved å gå til denne posten i listen og bekrefte med OK.

I tillegg til direkte redigering av senderlisten står også en utklippstavle til rådighet, der du kan avvikle kompleksere sorteringsprosesser. Flere betjeningsanvisninger som passer til den respektive funksjonen blir vist på bildeskjermen.

Etter at du har foretatt de endringene du ønsker, forlater du senderlisten med EXIT. Bekreft det neste spørsmålet med OK for å lagre senderlisten.

Flere betjeningsanvisninger som passer til den respektive funksjonen blir vist på bildeskjermen.



# Sendersøk

---

**Det automatiske sendersøket på mottakeren av søker en satellitt eller DVB-T kanaltilbudet etter nye programmer.**

Programmer som allerede er ført inn i senderlisten blir automatisk oppdatert hvis det har skjedd endringer. Krypterte sendere blir alt etter det som er fastlagt under Hovedmeny/konfigurasjon/generelt eventuelt ignorert. Når du henter opp sendersøket over mobil, blir først alle DVB-T sendere fjernet fra senderlisten (gul knapp) - ekstra.

## **Gjennomføre sendersøk:**

Sendersøket startes med knapperekkefølgen MENY, hovedmeny, senderliste og meny-punktet sendersøk. Velg den ønskede satellitten (eller DVB-T-antennen) i listen der du vil søke etter nye kanaler og bekreft med OK. Antennen må selvfølgelig først være rettet mot denne satellitten og et signal må mottas. For DVB-T må en passende antenne være tilkoblet.

Vent til søket er slutt. De opplysningene som vises under søket er tekniske detaljer om de avskjete senderne og detaljer om det antall kanaler som hittil er funnet. Et sendersøk kan godt vare i ca. 15 minutter. På slutten av søket vises kanalvalgvinduet.

## **Kanalvalgvinduet:**

Dette vinduet inneholder senderlisten hittil til venstre og de nye kanalene som er funnet til høyre. For å skifte mellom de TV- og radiosenderne som ble funnet, trykker du TV- hhv. RADIO-knappen.

De nye senderne (høyre liste) kan så overføres til senderlisten med følgende menyvariant:

Velg en kanal og trykk O.K.-knappen.

- Aktivere: Se på kanal, vis bildet hvis mulig.
- Aktivere: Kopierer den valgte nye senderen inn i senderlisten foran en eksisterende post. Denne posten og de som følger etter blir flyttet bakover for å lage plass for den nye.

- **Kopiere på:** Kopierer den valgte nye senderen i senderlisten over en eksisterende post. Den gamle posten blir da skrevet over.

Med SWAP-knappen kan du koble om mellom den venstre senderlisten og den høyre kanallisten. Hvis du har skiftet til den venstre kanallisten med SWAP-knappen, har du følgende muligheter for den aktuelle senderlisten:

- **Aktivere:** Se på kanal.
- **Tilbakestille:** Med denne muligheten kan du hindre aktualisering av sendere som ble funnet igjen med søket. Sendere som er funnet igjen blir fremhevet med grønt i senderlisten.
- **Klippe ut:** Sletter en sender fra senderlisten. De etterfølgende senderne rykker opp på den plassen som er blitt ledig.
- **Slette:** Sletter en sender fra senderlisten. Posten i listen blir markert som ubenyttet. Dette lar nummereringen av de andre senderne være uendret.

### **Lagre senderlisten:**

Etter at du har lagt inn de nye senderne i senderlisten slik som du vil ha dem, trykker du EXIT. Deretter vises en dialog der du kan velge om du vil lagre endringene (OK-knapp), om du vil forkaste dem (SWAP-knapp) eller om du vil vende tilbake til kanalvalgvinduet en gang til (EXIT-knapp). Hvis du forkaster endringene dine (SWAP-knapp), forblir den opprinnelige senderlisten uendret og alle endringer som du har foretatt går tapt.

### **Flere opplysninger om søk:**

Gjør deg fortrolig med søkefunksjonen og bruk den regelmessig. Ved mediet „digitalt fjernsyn“ kommer det ofte nye sendere.

Ofte blir også data endret for sendere som allerede eksisterer.

Et søk overtar automatisk endringer som oppdages inn i den interne senderlisten, når du svarer „OK“ på spørsmålet som stilles når du forlater søket, selv om du selv ikke har foretatt noen endringer.

# Ekstra

---

## 1. Signalstyrke

Etter at antennen er rettet inn, kan du til enhver tid hente opp visningen av signalstyrken i undermenyen „Ekstra“ i hovedmenyen. Ved hjelp av den vertikale søylen kan du vurdere signalstyrken.

C/N-verdien angir den samme verdien i dB. Jo høyere dette tallet er, desto bedre er mottaks kvaliteten. Alt etter sender skal man med DVB-S kunne ta inn et godt fjernsynsbilde fra en verdi på ca. 8. Ved DVB-T (ekstra) er en C/N fra ca. 15 tilstrekkelig for mottak uten forstyrrelser.

De tre fargete feltene ved siden av søylen opplyser om status på de forskjellige trinnene i mottakerdelen. Bare når disse tre feltene er grønne, gir signalet gyldige data og bare da kan det bli vist et bilde. Med P+/P- kan du skifte det valgte programmet i bakgrunnen.

Med INFO kan du se en forstørret versjon av C/N visningen.

### **Merk:**

Signalstyrken er ikke bare avhengig av innstillingen av mottakeranlegget og posisjonen innenfor belyningsområdet, men også av den kanalen som for øyeblikket er aktivert.

Vær oppmerksom på dette når du kontrollerer hvordan antennen er innrettet ved hjelp av signalstyrkeindikatoren. Det er normalt at noen kanaler blir tatt godt inn, mens andre kanaler er meget svake.

## 2. Systeminformasjon:

I undermenyen „Ekstra/systeminformasjon“ får du opplysninger om programvareversjon og serienummer for din mottaker.

Denne informasjonen er nødvendig for serviceformål eller aktualisering av programvare.

### Eksempel:

- ten Haaft Serial: 2800805030
- ten Haaft Build: EU/2.11
- uC-Firmware: 5.010
- Motor Revision: 00403 (bare ved helautomatiske anlegg)

## 3. Sleptimer:

Sleptimeren skal koble ut mottakeren automatisk etter en fastsatt tid. Sleptimer blir aktivert over MENY, hovedmeny, ekstra, Sleptimer. Sleptimeren arbeider fullstendig uavhengig av vanlige opptaks-timere.

### Merk:

Når mottakeren blir koblet ut av sleptimeren, er fjernsynsapparatet muligens fremdeles innkoblet og bruker fremdeles strøm. Noen fjernsynsapparater kobler imidlertid automatisk ut når de ikke lenger mottar noe videosignal eller de kan fjernstyres over SCART-kabelen. Digital CI mottakeren stiller de nødvendig styresignalene til disposisjon på SCART-kontakten. Vennligst se etter i bruksveiledningen for bildeskjermen hvilke muligheter ditt fjernsynsapparat har.

## Videospillerfunksjon HD – ekstra




Videospillerfunksjonen er mulig med en innebygget harddisk. Styringen av opptak og avspilling skjer over PVR-modus (PVR betyr her Personlig Videorecorder).

Du skifter til PVR-modus med PVR-knappen. Du kommer tilbake til normal mottakermodus med EXIT. I PVR-modus vises en grafikk i det øverste venstre bildehjørnet, som viser de aktuelt tilgjengelige funksjonene med symboler.








Disse funksjonene kan hentes opp i PVR-modus over de tallknappene som angis i grafikken.

Med OK-knappen kan du skifte mellom de forskjellige visningene i PVR-modus. Med knapp + / – kan du regulere volumet i PVR-modus.

### Opptak:

Knapp	Symbol	Beskrivelse
0		Starter opptaket.
5		Starter et opptak og stanser videoen som går.
0		Avslutter et opptak som går.

### Avspilling:

Knapp	Symbol	Beskrivelse
7		Henter opp opptaksoversikten. Der finner du alle sendingene som er tatt opp, du kan avspille eller slette dem.
2		Starter avspillingen ved begynnelsen av det opptaket som akkurat går eller skifter fra hurtig tilbake-/fremspoling eller pause til normal avspilling.
1,3		Hurtig tilbake-/fremspoling. Rask avspilling av opptaket. Du kan velge mellom seks hastighetstrinn i hver retning ved å trykke knappen 1 hhv. 3 flere ganger.
4,6		Hopper 5 minutter tilbake eller frem i den sendingen som er tatt opp.
5		Stanser avspillingen.
9		Avslutter avspillingen av en sending og vender tilbake til live-program fra senderen.
8		Stanser avspillingen og åpner en meny med klippfunksjoner.
LIST		Åpner en liste med indeksmerker, som du kan velge og gå til direkte med OK.

Mottakeren kan ta opp og avspille samtidig uavhengig av hverandre. Kun den senderen som for øyeblikket er valgt kan tas opp. Samtidig kan man avspille enten en sending som ble tatt opp tidligere eller tidsforskjøvet det opptaket som for øyeblikket går.

Derfor finnes det en eller to statusbjelker i den nedre delen av bildet, som viser tilstanden på opptaket og/eller avspillingen. Hvis hverken opptak eller avspilling er aktiv, viser statusbjelken ordet „LIVE“. Når et opptak går, vises en bjelke med ordet „REC“ og opptakstiden hittil. Når en avspilling går, vises en bjelke med ordene „PLAY“, „FF“ (rask fremspuling), „FR“ (rask tilbakespuling) eller „PAUSE“. Denne statusbjelken viser den aktuelle posisjonen innenfor den sendingen som er tatt opp med tidsangivelse og forløpsbjelke. Til høyre for forløpsbjelken vises dessuten den totale tiden for opptaket, hvis det ikke er en tidsforskjøvet avspilling av det opptaket som går (her kan opptakstiden hittil leses av i „REC“-linjen).

### **Multikanal drift:**

Mens en sending blir tatt opp kan andre kanaler som overføres på den samme transponderen, gjengis direkte, uten at opptaket avbrytes. Forlat da PVR menyen med EXIT mens opptaket går (opptaket går videre i bakgrunnen!) og trykk LIST-knappen. I den senderlisten som nå vises ser du alle tilgjengelige kanaler, du kan også velge dem.

Innskrenkning: Ved mottak / opptak av krypterte kanaler kan den Conditional-Access-modulen (CAM) som blir brukt muligens ikke dekode to sendinger samtidig. For å avslutte det opptaket som går i bakgrunnen må du aktivere PVR menyen igjen med knappen PVR.

### **PC-tilkobling (USB 2.0):**

Når PVR-menyen vises på bildeskjermen, men hverken et opptak eller avspilling går, kan du med knappen 8 overlevere kontrollen av harddisken til en PC som er koblet til kontakten „HD" (USB 2.0).

Denne funksjonen må du bekrefte med OK. Kontrollen av harddisken forblir hos PC'en til du trykker knappen PVR en gang til og bekrefter at harddiskkontrollen tas tilbake med SWAP. Hvis kontrollen av harddisken ligger på en PC som er tilkoblet over USB 2.0, har du tilgang til harddisken med passende programvare og kan laste ned sendinger som er tatt opp.

For overføring og redigering av sendinger som er tatt opp kan du f.eks. bruke følgende programvare:

DVR-Studio PRO ([www.haenlein-software.de](http://www.haenlein-software.de))

DigeniusDiskX ([www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk](http://www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk))

### **Slette harddisk:**

Du kan slette alle opptakene på harddisken ved å velge menypunktet Slette harddisk under Ekstra i hovedmenyen. Alle opptakene blir da fjernet. For å slette enkelte opptak, må du gå til oversikten over opptak i PVR-menyen og der velge og slette det respektive opptaket. Opptak som er slettet kan ikke gjenopprettes.

# TIMER

---

**Timeren er bestemt til å kunne gjennomføre opptak på harddisken komfortabelt og tidsstyrt.**

Dessuten finnes timer-funksjonen også på apparater uten HD. Du kan i dette tilfellet f.eks. bruke funksjonen når du ikke i noe tilfelle vil gå glipp av en bestemt sending på en bestemt kanal. Mottakeren skifter da i rett tid til den programmerte kanalen i samsvar med programmeringen av timeren.

Den innebyggede timeren kan forvalte opptil 12 opptak. Du kan velge en fast opptaksdato eller bestemte ukedager.

Opptakene blir programmert i menypunktet „Timer“ i hovedmenyen. I oversikten ser du alle data for de 12 postene. Du kan redigere detaljer med OK-knappen. Trykk LIST-knappen i datolinjen for å innstille om timeren skal programmeres for en fast dato eller for regelmessige ukedager. Hvis du innstiller en sluttid som er tidligere eller lik starttiden, fortsetter opptaket til neste dag.

For at timeren skal kunne funksjonere riktig, må den interne klokken være satt riktig. Dette ser du på at riktig klokkeslett blir vist på statuspanelet. Med EXIT kan du til enhver tid forlate innstillingen av timeren. Hvis du har endret eller lagt inn en ny innstilling, må du bekrefte med OK at endringen skal lagres.

Timerinnstillinger må slettes manuelt, dvs. alltid settes som inaktiv etter opptaket.

## **Programmere sendinger fra EPG:**

Med et trykk på LIST-knappen i dagsoversikten og i detaljvisningen i dagsoversikten i EPG kan du kopiere en sending direkte til en ledig timerpost. Timermenyen blir da vist direkte, slik at du kan endre den nye posten manuelt. Med 2 x EXIT lukker du innstillingsdialogen.

## **Timer og stand-by (sleep-funksjon):**

Timeren er bare aktiv når mottakeren er koblet inn og står i sleep-funksjon. I sleep-modus blir det undersøkt om programmerte tider overhodet skal gjennomgå. Når dette er tilfelle, vises fire loddrette bjelker „||||“ på parabolmusen - mottakeren er nå i sleep-funksjon og vil aktivere seg på det programmerte tidspunktet. Strømopptaket i sleep-funksjon er større enn i vanlig stand-by.





## Redigere transponder / kanal

---



Skal kun betjenes ved tilsvarende kunnskaper

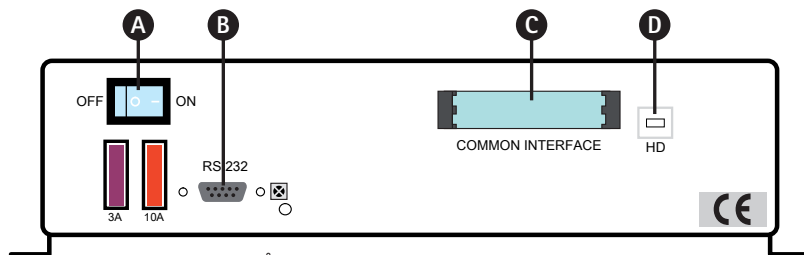
**I programmenyen (trykk MENY-knapp én gang) står de to undermenypunktene „Redigere transponder“ og „Redigere kanal“ til disposisjon. I disse to menyene kan du se og ev. endre de innstillingene som behøves for å motta de enkelte kanalene.**

Gale innføringer ved de enkelte posisjonene kan føre til at en eller flere kanaler ikke lenger blir mottatt.

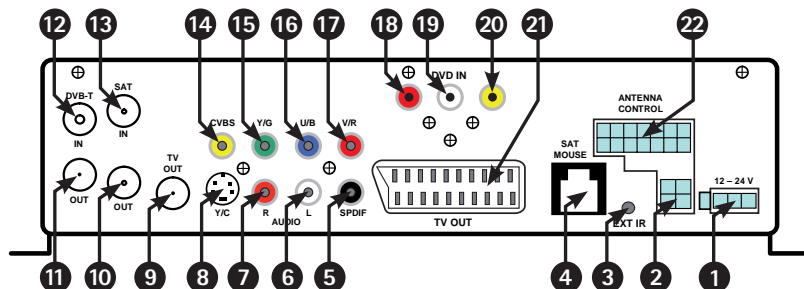
Det automatiske sendersøket fører her vanligvis av seg selv inn de riktige verdiene. I spesielle tilfeller kan du også føre inn data som du f.eks. mottar fra senderleverandøren, for å kunne ta inn spesielle sendinger. Ved bruk av dekodefunksjonene på Digital CI mottakeren kan dekodingen av krypterte sendinger bare skje når korrekte data er ført inn i menyen „Redigere transponder“ under „Network ID“ og „T.Stream ID“. Ved endringer i satellittbelegningen fra leverandørene kan det bli nødvendig å kontrollere og ev. korrigere disse data.

Når en kanal som egentlig er godkjent på ditt kort ikke kan dekodes, må du velge menyen „Redigere transponder“ og skyve den hvite markeringen til linjen „Network ID“. Trykk nå LIST-knappen. Data som muligens er endret blir nå automatisk korrigert. I dette tilfellet skifter fargen på innføringen til grønt. Etter at EXIT-knappen er trykket og sikkerhetsspørsmålet er bekreftet med OK, er senderlisten din igjen helt aktuell og dekodingen av den respektive krypterte kanalen vil igjen funksjonere.

# Tilkoblinger



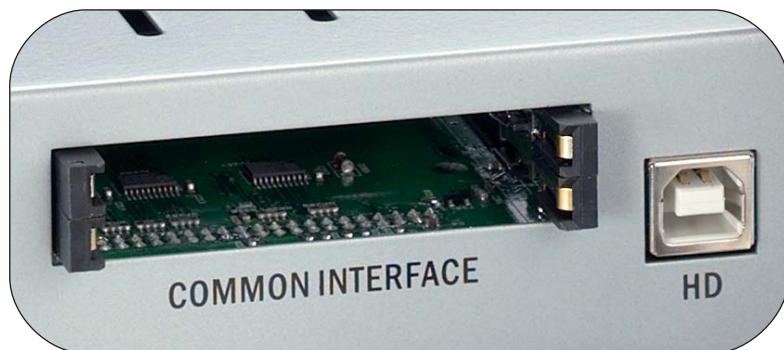
- A** Hovedbryter AV/PÅ
- B** RS-232-kontakt for oppdatering av programvare
- C** Innskyvningssjakt for CI-moduler
- D** PC-tilkobling, harddisk (ekstra)



- 1** Spenningsforsyning (- brun = gods; + rød = 12 - 24 V; sort = ledig)
- 2** Ikke i bruk
- 3** Ytterligere ekstern infrarød mottaker (ekstra)
- 4** For plugg for parabolmus (kanalindikator og fjernkontrollmottaker)
- 5** Digital audio-utgang, kan kobles om i menyen, f.eks. for 5.1-lydsystemer
- 6** Audio-utgang venstre, for eksterne aktive høyttalere, HiFi-anlegg osv.
- 7** Audio-utgang høyre, for eksterne aktive høyttalere, HiFi-anlegg osv.
- 8** Lysstyrke og fargekomponenter (S-VHS signal eller Y/C signal)
- 9** Analogt hørfrekvenssignal (modulatorutgang)
- 10** LOOP parabolsignal, f.eks. for annen mottaker
- 11** LOOP DVB-T signal, for annen DVB-T mottaker eller dekodeer (ekstra)
- 12** Tilkobling for antennekabel for ekstra eller ekstern DVB-T-antenne (ekstra)
- 13** F-kontakt for tilkobling parabolkabel (koaksialkabel for parabolanlegget)
- 14** FBAS-videosignal: For farge, lysstyrke, synkronimpuls
- 15** Y-signal hhv. G-signal (for mange LCD-apparater)
- 16** U-signal hhv. B-signal (for mange LCD-apparater)
- 17** V-signal hhv. R-signal (for mange LCD-apparater) } RGB-signaler hhv. YUV-signaler
- 18** Audio-DVD inngang høyre
- 19** Audio-DVD inngang venstre
- 20** FBAS-video-DVD inngang
- 21** Euro-SCART-kontakt
- 22** Ikke i bruk

## CI Common Interface modul

---



På forsiden av apparatet er det to åpninger for moduler til å dekode krypterte programmer.

For å unngå skader må det kun brukes moduler som er merket med „PC Card“-logo. Andre moduler kan forårsake irreparable skader på mottakeren.

Ikke forsøk å sette inn modulene med makt. Trekk i stedet modulen ut av sjakten igjen og sett den inn på nytt. Pass på at den sitter med riktig side oppover. Smartkort har av og til forvirrende påskrift, fordi de ofte er laget for bruk i andre dekodere. De fleste vanlige Common Interface-moduler forventer at kortene blir stukket inn med de gyldne glinsende kontaktene oppover. Pass på at de som oftest gullfargete kontaktflatene på smartkortet er rene og støvfrie før du setter kortet inn i Common-Interface-modulen.

Når en krypteringsmodul blir riktig registrert, vises navnet i listen i menyunktet „Kryptering“ i hovedmenyen. Når du går til posten for denne modulen i denne listen og trykker OK, vises en meny som blir satt opp av den respektive krypteringsmodulen. Vennligst henvend deg til modulprodusenten hvis du har spørsmål.

**Merk: Noen moduler kobler seg ikke opp fullstendig og setter ikke noe menysystem klart før det er satt inn et gyldig kort. Til navigasjon i den produsent-spesifikke menyen brukes knappene OK og EXIT. Hvis en meny ikke reagerer mer på inntasting av OK eller EXIT, kan du fremtvinge et avbrudd av dialogen med MENU-knappen. Mottakeren bryter da forbindelsen til modulens menysystem.**

## DVB-T (terrestrisk fjernsyn) ekstra

---

I store deler av Europa er det terrestriske (bakke) analoge fjernsynet i mellomtiden skiftet ut med en digital variant som kalles DVB-T. For DVB-T trenger man, nøyaktig som for parabol fjernsyn, en mottaker („Set-Top-Box“). Digital CI mottakeren inneholder etter ønske denne ekstra mottakeren og er dermed i stand til å ta opp DVB-T kanaler i senderlisten, motta og avspille dem. For dette formålet må en separat DVB-T antenne kobles til den tilsvarende antenneinngangen.

Vi anbefaler å bruke en såkalt aktivantenne med innebygget forsterker, for å forbedre rekkevidden av mottaket. Den nødvendige strømforsyningen for aktivantennen kan stilles til rådighet av Digital CI mottakeren. Da må meny punktet „5V antenneforsyning“ under meny , Hovedmeny , konfigurasjon , mottak settes på „An“. Ikke glem å lagre en endring av innstillingen.

For terrestrisk fjernsyn brukes forskjellige frekvenser fra distrikt til distrikt. Når du skifter fra et sendeområde til et annet (også innenfor ett land!) må du derfor gjennomføre et kanalsøk for DVB-T. Dessverre finnes det forskjellige sendere i de forskjellige distriktene. En senderliste med alle sendere i alle distrikter ville være altfor uoversiktlig. Det er altså hensiktsmessig at bare de sendere som for øyeblikket kan mottas legges inn i senderlisten. For dette formålet har Digital CI mottakeren et spesielt mobil søk for DVB-T sendere.

Du kan starte dette søket med den gule fargeknappen. Når du bekrefter søket med OK, blir alle gamle, forstyrrende DVB-T sendere slettet fra senderlisten og et nytt DVB-T søk blir startet.

# Aktualisering av programvare

---

## Over satellitt eller over Internett ved bruk av RS-232-grensesnittet

Installasjon av oppdatering av programvare over satellitt er tilgjengelig for alle anlegg i ten Haaft „Digital“-produktserien som er produsert fra september 2008. Oppdateringssatellitten er for tiden Astra1H på 19,2° øst, dvs. oppdateringer er mulig i belysningssonen fra denne satellitten. Merk: Denne oppdateringen av programvare er ikke tilgjengelig for anlegg i „Vision“-produktserien eller for eldre anlegg i „Digital“-serien.

Anlegg som er produsert fra januar 2007 kan utstyres med denne funksjonen. Da må en aktuell oppdatering spilles inn i anlegget én gang ved hjelp av en computer. Flere opplysninger om oppdatering av mottaker finner du på nettsiden:

<http://www.ten-haaft.de/d/receiverupdate.html>

### Betjening:

For å starte oppdateringen retter du antennen mot Astra 1 og trykker knappen MENY på fjernkontrollen, velg så funksjonen „Oppdatering satellitt“ i hovedmenyen.

Følgende meny punkter kan velges med fjernkontrollen:

- 1. Check for updates (kontrollere om oppdateringer er tilgjengelige)**
- 2. Display box serial number (visning av et maskinvarenummer)**
- 9. Boot firmware (ny start av mottakeren)**

Bruken av denne menyen blir forklart nedenfor.

#### 1. Check for updates

Dette meny punktet undersøker om det sendes oppdateringer over satellitt for den respektive apparatmodellen. Du må da legge inn en oppdateringskode. Inntasting av denne koden sikrer at det ikke uforvarende lastes inn en feil eller uegnet oppdatering.

Den riktige koden som skal tastes inn er:

**1268 05 2004 22000**

Etter at koden er tastet inn kan nedlastingen av data vare opptil 10 minutter. Deretter vises en valgliste, der du kan velge den ønskede oppdateringen med en tallknapp på fjernkontrollen. „Firmware“ er det egentlige operativsystemet. Hvis det tilbys en slik oppdatering, er den i alle tilfeller egnet og kan brukes til din apparatmodell.

„Channel list“ er senderlisten eller kanallisten for din mottaker. Für deutschsprachige Länder empfehlen wir die Verwendung der Senderliste „Universal“. Etter valg av den ønskede oppdateringen kan det ta opptil 10 minutter til, før oppdateringen er lastet inn i minnet på mottakeren.

Når oppdateringen er avsluttet (melding: „Update finished“), blir bildeskjermen stående med denne meldingen. Med knapperekkefølgen „EXIT“ og „9“ blir mottakeren startet på nytt og det lastede fastprogrammet eller senderlisten står til rådighet.

## **2. Display box serial number:**

Menypunktet 2 viser serienummeret for maskinvaren. Denne opplysningen er viktig i servicetilfeller.

## **9. Boot Firmware:**

Med menypunkt 9 kan fastprogrammet på mottakeren startes på nytt. Dette kan til enhver tid brukes til å starte mottakeren på nytt, f.eks. etter vellykket oppdatering.

## Oppdatering over serielt RS-232-grensesnitt:

---

Det serielle RS-232-grensesnittet på mottakeren gjør det mulig å koble den til en PC. På vår nettside under [www.ten-haaft.com](http://www.ten-haaft.com) er programmer tilgjengelige for å bruke denne funksjonen. Der står også oppdateringer av operativprogramvare og aktuelle senderlister klare til å lastes ned, som kan utbedre eventuelle feil og som tilbyr nye funksjoner hhv. ytterligere sendere.

Bruk aldri andre programoppdateringer enn dem som vi har gjort tilgjengelige under [www.ten-haaft.com](http://www.ten-haaft.com). Bruk av en programvareoppdatering som ikke er gjort tilgjengelig av oss eller som ikke er godkjent for din mottakermodell kan skade din mottaker og medføre at garantikrav bortfaller.

Hvis du ikke kan få noen oppdateringer av fastprogram eller senderlister, kan du henvende deg til vårt serviceverksted eller direkte til vår serviceadresse hos ten Haaft® (se baksiden av veiledningen). For å koble mottakeren til en PC trenger du en seriell kabel med 1:1-stift-tilordning, dvs. alle stifter blir forbundet direkte. På PC-siden har kabelen en D-SUB-kontakt med 9 eller 25 poler, alt etter hvilken seriell tilkobling din PC har. På mottakersiden trenger du en 9-polet D-SUB-plugg. En såkalt 'mus-skjøtekabel' er koblet opp på denne måten og kan brukes.

Kontakten på mottakeren er belagt slik:

1, 4, 6 - 9	ikke i bruk
2	TXD
3	RXD
5	GND



# Tekniske data mottaker

---

ZF-del (Frontend)	
Inngangsfrekvensområde	950 ... 2150 MHz
Inngangsnivåområde	-65 ... -25 dBm på 75 Ohm
Inngangskontakt	F-standard, hunn
Kontakt signalgjennomsløping	F-standard, hunn (ekstra)

Signaldekoder	
Understøttede symbolrater	alle, >15000 MSym/sec
Feilkorreksjon (FEC)	Viterbi, alle vanlige rater
Understøttet signalformat	MCPC-DVB-S MPEG2 TS
Kodingsprosess CI	over CAM-innstikkmoduler

Audio/video del	
Signalutgang video	FBAS, Y/C, RGB eller YUV
Signalutgang audio	Stereo over SCART eller cinch
Utgangsnivå audio	kan innstilles eller fast OdB
Digital Audio	SPDIF Cinch (PCM, AC3, dts)

Utgangskontakter	
Audio/video	Euro SCART, cinch, Hosiden
HF-modulator	DIN / IEC kanal 32 (UHF) - kanal kan endres

Ytterligere data	
Driftsspenning	12 V eller 24 V (11-30 V) DC
Inngangseffekt	„CI“ ca. 11 Watt (inkl. 1 CI-modul)
Inngangseffekt „CI+T“	ca. 12 Watt (inkl. 1 CI-modul)
Inngangseffekt „HDCl+T“	ca. 15 Watt (ved HD opptak)
Vekt	1,5 - 2 kg (alt etter modell)
Mål	(B x H x D, i mm) ca. 275 x 75 x 160

Tekniske endringer forbeholdes



*Konformitätserklärung  
Declaration of Conformity  
Déclaration de Conformité*

Wir, der Hersteller, **ten Haaft GmbH**, Oberer Strietweg 8, D-75245 Neulingen, GERMANY / ALLEMAGNE erklären hiermit, dass folgende Produkte den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der KFZ-Richtlinie 72/245/EWG (i.d.F. 2006/38/EG) tragen.

- Oyster® Digital 85 HDCI + T SKEW
- Oyster® Digital 65 HDCI + T SKEW
- CARO® Digital HDCI+T
- CARO® Digital MA HDCI+T
- Cosmo® Digital HDCI+T
- SamY® Digital HDCI+T
- D5000 HDCI+T

Eine Bescheinigung gemäß Anhang IIIC der EG-RL 72/245/EWG (2006/28/EG) liegt dem Hersteller vor.

- EN 55013 (2001) + A1
- EN 55020 (2001) + A1, A2

Neulingen, den 01.11.2009

Roman Bittigkoffer  
Geschäftsführer

# Liste over sendere og fjernsynsprogrammer

---

## Vedlegg senderliste:

I den originale senderlisten (TV) er de enkelte satellittene tilordnet som følger ved utlevering av mottakeren:

Satellitt	Posisjon	Kanal CH
Astra 1	19,2°O	001 - 499
Hotbird	13°O	500 - 999
Astra 2	28,2°O	1000 - 1269
Eutelsat W2	16°O	1270 - 1439
Atlantic Bird 3	5°W	1440 - 1499
Astra 3	23,5°O	1500 - 1599
Thor / Intelsat 10-02	1°W	1600 - 1839
Sirius	5°O	1840 - 1969
Hispasat	30°O	1970 - 2249
Astra 1 (Iberiske progr. )	19,2°O	2250 - 2379
Eutelsat W3A	7°O	2380 - 2399
Hellas Sat 2	39°O	2400 - 2489
Eurobird 9	9°O	2500 - 2599
Amos	4°W	2600 - 2659
Eutelsat W1	10°O	2660 - 2699
Telstar 12	15°W	2700 - 2749
Türksat 2A	42°O	2750 - 2899
BADR 3 / 4	26°O	2900 - 2949
Atlantic Bird 2	8°W	2950 - 2999
Hotbird (Greske progr.)	13°O	3000 - 3079
Hotbird (Arabiske progr.)	13°O	3080 - 3299
Eutelsat W4	36°O	3300 - 3329
Astra 1	19°O	3450 - 3500

Endringer i senderlistetilordningen forbeholdes

Vær oppmerksom på at det ikke er lagt en sender på alle programnummere. Mange nummere er holdt ledige for fremtidige utvidelser. Dessuten blir enkelte programmer ofte nedlagt av sendeforetakene.

Du kan til enhver tid sortere senderlisten etter dine ønsker. Nye senderlister som vi tilbyr for nedlasting under [www.ten-haaft.com](http://www.ten-haaft.com), har muligens en annen inndeling enn den listen som opprinnelig er lagret i mottakeren. Slike endringer kan bli nødvendige i fremtiden for å kunne ta opp nye satellitter i listen.

### Vedlegg krypterte programmer:

Disse kodete (krypterte) programpakkene er allerede forhåndsprogrammert fra fabrikk:

ORF (Østerrike) kryptert	CH 100 til CH 111 (Astra 1)
SKY Tyskland kryptert	CH 120 til CH 168 (Astra 1)
Arena kryptert	CH 163 til CH 199 (Astra 1)
Canal + (Holland)	CH 200 til CH 226 (Astra 1)
TV Vlaanderen (Belgia)	CH 228 til CH 243 (Astra 1)
Canal Sat France (Frankrike)	CH 300 til CH 473 (Astra 1)
SRG (Sveits)	CH 540 til CH 546 (Hotbird)
BIS TV (Frankrike)	CH 550 til CH 594 (Hotbird)

Mellom CH 200 og CH 499 ligger krypterte og ukrypterte programmer med forskjellige programtyngdepunkter (mote, musikk, sport, ...) fra forskjellige europeiske land. Flere programpakker og kanaler kan til enhver tid søkes med SENDERSØK og lagres på vilkårlige programplasser.

Vennligst vær oppmerksom på at det for krypterte programmer er nødvendig med en passende CI-modul og et godkjent smartkort fra programleverandøren (provider). Du får opplysninger om dette fra din programleverandør. Han gir også opplysninger om type og hvor du kan kjøpe CI-modulen. Hvis du har spørsmål om krypterte programpakker, også hvis du har tekniske spørsmål, skal du utelukkende henvende deg til den respektive programleverandøren.

Mange programpakker kan av lisensgrunner bare tas inn i det respektive hjemlandet. Forbindtlige opplysninger om dette kan du bare få hos programleverandøren. Obs: Bruk bare originale smartkort fra den respektive leverandøren for å unngå skader på Digital CI mottakeren og CI-modulene!

## Vedlegg Valg av fjernsynssendere

Fra fabrikk er blant annet følgende sendere innprogrammert i Digital CI mottakeren: ASTRA 1 (19,2°0)

1	Das Erste	30	ZDF Infokanal
2	ZDF	31	ZDF Dokukanal
3	SAT1	32	EinsExtra
4	RTL	33	EinsFestival
5	ProSieben	34	EinsPlus
6	RTL2	35	DMAX
7	VOX	36	Tele 5
8	WDR Köln	37	Das Vierte
9	SWR FS BW	38	Nick/Comedy
10	MDR Sachsen	39	Anixe SD
11	BR FS Nord	40	DW-TV
12	NDR FS NDS	41	N24
13	Kabel eins	42	EuroNews
14	Super RTL	43	CNN Int.
15	DSF	44	Sky News
16	Eurosport	45	CNBC Europe
17	3sat	46	Bloomberg TV
18	arte	47	BBC World
19	n-tv	48	RAI 1
20	BR FS Süd	49	TRT International
21	hr-fernsehen	50	Al Jazeera
22	rbb Berlin	51	Al Jazeera International
23	Radio Bremen TV	52	HSE 24 extra
24	SR Fernsehen	53	QVC Deutschland
25	SWR FS RP	54	Channel 21
26	BR-alpha	55	HSE 24
27	Phoenix	56	Q TV SHOP
28	ZDF Theaterkanal	57	Sonnenklar TV
29	KiKa	58	9Live

**Endringer forbeholdes**

## Vedlegg Søkesatellitter

---

### **ASTRA 1:**

Satellitten sender ialt mer enn 50 fritt tilgjengelige tyskspråklige fjernsynsprogrammer, dette omfatter uten unntak alle store private senderinstitusjoner, de statlige og alle tredje sendere og mange radioprogrammer, deriblant også statlige radiosendere fra alle tyske kringkastingsinstitusjoner. Den kan dessverre ikke eller bare innskrenket mottas i Tyrkia, i den østlige delen av Middelhavet og i Øst-Europa.

### **ASTRA 2:**

ASTRA 2 dekker primært det engelskspråklige området i Europa. Her kan du finne de kjente engelskspråklige nyhetssendingene. Dekningsområdene er delt opp i forskjellige soner. Kun på de britiske øyene og i Irland er alle programmene sikkert tilgjengelige.

### **ASTRA 3:**

ASTRA 3 sender programpakker fra Holland, Tsjekia og Slovakia. Signalene fra Astra 3 når ikke sikkert Sør-Europa.

### **HOTBIRD (også kalt „Eutelsat Hotbird“):**

Som ASTRA er også HOTBIRD et helt satellittsystem, ikke bare en enkelt satellitt. Totalt over 200 digitale programmer blir sendt fritt på forskjellige språk. Hotbird dekker virkelig hele Europa – men med tydelig svakere signaler enn Astra. I Hellas og Tyrkia er Hotbird den enkleste muligheten for å ta inn tyske sendere.

### **THOR og SIRIUS:**

Disse satellittene dekker det nordeuropeiske området, både hva programtilbud og belysningssonen angår. Mange, men ikke alle, programmene fra Thor og Sirius kan mottas helt ned til Sør-Tyskland, når det brukes en tilstrekkelig stor antenne. Nesten alle programmene er imidlertid kryptert.

### **ATLANTIC BIRD 3:**

Satellitten forsyner primært Frankrike og Benelux, men kan mottas uten problemer over hele Europa med egnete parabolantenner. Den sender noen franske programmer digitalt og ukryptert.

### **HISPASAT:**

HISPASAT dekker særlig den Iberiske halvøya og Kanariøyene, men kan også mottas godt i Italia, Frankrike, Benelux osv. Programtilbudet er tilpasset det spanske området.

### **EUTELSAT W3A:**

Satellitten med det totalt aller største mottaksområdet. I tillegg til hele Europa blir også Midtøsten belyst. Imidlertid er signalene totalt tydelig svakere enn fra de andre satellittene.

### **EUTELSAT W2:**

Denne satellitten sender forskjellige programpakker til de mindre europeiske landene, den leverer imidlertid et relativt svakt signal.

### **HELLAS SAT 2:**

HELLAS SAT 2 sender noen greske programmer og et stort programtilbud fra østeuropeiske land som f.eks. Bulgaria og Ukraine.

### **EUROBIRD 9:**

EUROBIRD 9 sender noen italienske, svenske og forskjellige andre programmer med rekkevidde over hele Europa.

### **Türksat:**

Türksat sender hovedsakelig tyrkiske programmer og dekker med sine to belyningssoner nesten hele det europeiske og arabiske området.

### **Telstar:**

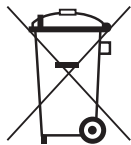
Denne satellitten sender noen sendere i forskjellige europeiske og arabiske land til hele Europa

### **Amos:**

Satellitten forsyner med sine programpakker Romania, Ungarn og Ukraine. Amos kan mottas over den midterste og østlige delen av Europa.

## Opplysninger om miljøvern

---



Når dette produktet er oppbrukt må det ikke deponeres med vanlig husholdningsavfall, men det må innleveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksveiledningen og emballasjen henviser til dette.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til merkingen. Med gjenvinning, gjenbruk av materialene eller andre former for gjenbruk av brukte apparater yter du et viktig bidrag til vern av miljøet. Vennligst spør hos kommunen om vedkommende deponeringssted.

### Bruktbilforordning - ELV

Mottakeren er sertifisert og bestemt som tilbehør for bruk på motorkjøretøy. Den kan derfor deponeres i rammen av bruktbil-forskriftene (Europeisk direktiv om bruktbiler ELV, 2000/53/EF; for Tyskland: AltfahrzeugV) sammen med bilen. Mottakeren inneholder ingen stoffer som i henhold til direktivet er klassifisert som miljøskadelige.

**Til slutt ønsker vi deg at du har stor glede av ditt nye ten Haaft-produkt!**



## **ten Haaft GmbH**

Oberer Strietweg 8  
75245 Neulingen-Göbrichen  
GERMANY

Telefon + 49 (0) 72 37/48 55-0  
Telefax + 49 (0) 72 37/48 55-50  
E-Mail: [info@ten-haافت.com](mailto:info@ten-haافت.com)

### **Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 16:30 Uhr